

# Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

## JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

**January 15, 2018**

**For immediate release**

**OTTAWA** – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EST on Thursday, January 18, 2018. This list is subject to change.

## PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

**Le 15 janvier 2018**

**Pour diffusion immédiate**

**OTTAWA** – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 18 janvier 2018, à 9 h 45 HNE. Cette liste est sujette à modifications.

- 
1. *Vancouver Career College (Burnaby) Inc., dba Vancouver Career College, also dba CDI College, also dba Vancouver College of Art and Design also dba Eminata Group v. Vancouver Community College* (B.C.) (Civil) (By Leave) ([37498](#))
  2. *Raynald Grenier c. Sa Majesté la Reine* (C.F.) (Civile) (Autorisation) ([37635](#))
  3. *Carl Samson c. Banque Canadienne Impériale de Commerce* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37630](#))
  4. *Fang Hu v. Alberta Law Enforcement Review Board et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) ([37693](#))
  5. *Brandon William Lane v. Attorney General of Canada (On Behalf of the United States of America)* (Ont.) (Criminal) (By Leave) ([37799](#))
  6. *Derrick Miles Henderson v. Ernest Elder, Coach of the Maynerds Electric 13A Wheat Kings* (Man.) (Civil) (By Leave) ([37646](#))
  7. *Ville de Québec c. Association des pompiers professionnels de Québec Inc.* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37691](#))
  8. *Mario Godbout c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([37713](#))
  9. *Ramzi Daniel c. Ville de Mont-Saint-Hilaire et autres* (Qc) (Civile) (Autorisation) ([37749](#))
  10. *St. Clair Pennyfeather v. Timminco Limited et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37682](#))
  11. *Krishnan Suthanthiran et al. v. Attorney General of Canada on behalf of the Kingdom of Belgium* (Ont.)

(Criminal) (By Leave) ([37564](#))

12. *Jacques Caya c. Autorité des marchés financiers* (Qc) (Criminelle) (Autorisation) ([37633](#))

13. *George Giannaris v. City of Toronto (Revenue Services)* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37743](#))

14. *Paul Ritchie v. Attorney General of Canada* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37710](#))

15. *Joan Abernethy v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by Crown Attorneys (Justice) James A. Ramsay, Ron Davidson, Jennifer Broderick and Lucas O'Neill, Kathryn (Kathy) Rippey and Gerry McNeilly et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) ([37654](#))

**37498 Vancouver Career College (Burnaby) Inc., dba Vancouver Career College, also dba CDI College, also dba Vancouver College of Art and Design also dba Eminata Group v. Vancouver Community College**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Intellectual property – Trade-marks – Confusion – Respondent bringing passing off action against applicant with respect to its trademarked name and acronym – In a passing off action concerning online activity, is the element of confusion to be assessed solely when an array of search results are presented to an internet user, or when the user actually visits a defendant’s website? – Does this Court’s holding in *Masterpiece Inc. v. Alavida Lifestyles Inc.*, 2011 SCC 27 concerning “first impressions”, as applied to the internet search context, mean first impressions of the internet search results showing a defendant’s domain name, or first impressions of the defendant’s actual website?

The respondent, Vancouver Community College is a public post-secondary education institution designated as a college under the *College and Institute Act*, R.S.B.C. 1996, c. 52. It has operated under that name since 1974 and has two campuses in the Vancouver area. In January, 1999, it caused the Registrar of Trade-marks to publish notice of “VCC” as an official mark; and “Vancouver Community College” as an official mark in October, 2005 under the *Trade-marks Act*, R.S.C. 1985, c. T-13. The applicant, Vancouver Career College (Burnaby) Inc. is a private college. It is regulated under the *Private Training Act*, S.B.C. 2015, c. 5. Both entities share the same initials, “VCC”. Vancouver Community College brought a passing off action against Vancouver Career College with respect to the use of the initials “VCC” and for breach of its official marks. Vancouver Community College alleged that Vancouver Career College, principally through keyword advertising, misrepresented its educational services as those of the respondent. Vancouver Community College also alleged the applicant improperly use the initials “VCC” both internally and externally to the world at large. It further alleged the respondent adopted the domain name “VCCollege.ca” thereby creating public confusion.

August 20, 2015  
Supreme Court of British Columbia  
(Affleck J.)  
[2015 BCSC 1470](#)

Respondent’s action for passing off dismissed

January 26, 2017  
Court of Appeal for British Columbia  
(Vancouver)  
(Saunders, Smith and Savage JJ.A.)  
[2017 BCCA 41](#)

Appeal allowed; Passing off established and respondent entitled to permanent injunction; Issue of quantum of damages remitted to trial court

March 27, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37498 Vancouver Career College (Burnaby) Inc., faisant affaire sous les noms de Vancouver Career College, CDI College, Vancouver College of Art and Design et Eminata Group c. Vancouver Community College**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Propriété intellectuelle – Marques de commerce – Confusion – L’intimé a intenté une action pour commercialisation trompeuse contre la demanderesse relativement à son nom et son acronyme qui sont des marques de commerce – Dans une action pour commercialisation trompeuse concernant une activité en ligne, l’élément de confusion doit-il être apprécié uniquement lorsqu’un ensemble de résultats de recherche est présenté à un utilisateur de l’Internet, ou lorsque l’utilisateur visite réellement le site Web d’un défendeur? – La conclusion de notre Cour dans l’arrêt *Masterpiece Inc. c. Alavida Lifestyles Inc.*, 2011 CSC 27 concernant la « première impression », appliquée dans le contexte des recherches sur l’Internet, vise-t-elle la première impression des résultats de recherche sur l’Internet indiquant le nom de domaine du défendeur ou la première impression du site Web réel du défendeur?

L’intimé, Vancouver Community College est un établissement public d’enseignement postsecondaire désigné comme collège sous le régime de la *College and Institute Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 52. Il exerce ses activités sous ce nom depuis 1974 et a deux campus dans la région de Vancouver. En janvier 1999, il a demandé au Registraire des marques de commerce de publier un avis comme quoi « VCC » était une marque officielle; en octobre 2005, il a présenté une autre demande en ce sens relativement au nom « Vancouver Community College », le tout sous le régime de la *Loi sur les marques de commerce*, L.R.C. 1985, ch. T-13. La demanderesse, Vancouver Career College (Burnaby) Inc. est un collège privé. Elle est régie par la *Private Training Act*, S.B.C. 2015, ch. 5. Les deux entités partagent les mêmes initiales, « VCC ». Vancouver Community College a intenté une action pour commercialisation trompeuse contre Vancouver Career College relativement à l’utilisation des initiales « VCC » et pour violation de ses marques officielles. Vancouver Community College allègue que Vancouver Career College, principalement par publicité par mot clé, a fait passer ses services d’enseignement pour ceux de l’intimé. Vancouver Community College allègue aussi que la demanderesse a utilisé à mauvais escient les initiales « VCC », tant à l’interne qu’à l’externe. Il allègue en outre que l’intimée a adopté le nom de domaine « VCCollege.ca », créant ainsi de la confusion dans le public.

20 août 2015  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Affleck)  
[2015 BCSC 1470](#)

Rejet de l’action de l’intimé pour commercialisation trompeuse

26 janvier 2017  
Cour d’appel de la Colombie-Britannique  
(Vancouver)  
(Juges Saunders, Smith et Savage)  
[2017 BCCA 41](#)

Arrêt accueillant l’appel, portant que la commercialisation trompeuse a été établie et que l’intimé a droit à une injonction permanente; renvoi de la question du montant des dommages-intérêts au tribunal de première instance

27 mars 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d’autorisation d’appel

**37635 Raynald Grenier v. Her Majesty the Queen**  
(F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation — Income tax — Assessment — Appeals — Official languages — Assessments issued confirming that

compensation received by applicant was income from farming business — Assessments issued for failure to report pension income — Tax Court of Canada dismissing appeal from assessments — Federal Court of Appeal dismissing appeal from trial judge’s decision and dismissing motion to reconsider its own decision — Whether compensation for personal damage suffered by owner constituted income, benefit or compensatory indemnity — Whether rules laid down for issuers of tax slips were applied to prevent any scam or any double issuance of slips by unintentional error — Whether tax slips were valid or had to be cancelled to prevent double taxation — Whether Canada Revenue Agency could impose penalties for tax slips that did not comply with rules and were unlawfully issued twice by different issuers — Level of knowledge of French required of expert federal officials, including judges — Whether “expert” level of knowledge of both of Canada’s official languages is necessary for fair trial — Whether understanding of etymological, textual and contextual meaning of words is indispensable to office of judge — Whether inadequate level of linguistic proficiency distorted understanding of words in this case — Whether right to be understood was respected in this case — *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.).

The applicant Raynald Grenier granted Énergie Éolienne Des Moulins S.E.C. a right to access and use his land to install wind turbines. Under the contract, one of the amounts received by Mr. Grenier was [TRANSLATION] “compensation based on the volume of merchantable timber”. The Minister of National Revenue issued assessments against Mr. Grenier for the 2012 and 2013 taxation years stating that he had failed to report certain amounts as farm income and pension income. The Minister also imposed penalties under the *Income Tax Act*. Mr. Grenier challenged the assessments and penalties, alleging that the amounts received were instead compensation for personal damage and thus not taxable. He therefore argued that a penalty should not have been imposed. He also alleged that the Canada Revenue Agency had been negligent with respect to the issuance of two tax slips for his pension income by not verifying the information on the slips or checking whether they were duplicates; there was therefore a risk of double taxation.

The Tax Court of Canada dismissed an appeal by Mr. Grenier and confirmed the assessments and the penalties imposed. Tardif J. found, *inter alia*, that the documentary evidence in support of the assessments and penalties was not ambiguous and that the failure to report certain amounts had not been a mistake but rather a wilful and deliberate decision.

The Federal Court of Appeal affirmed Tardif J.’s decision on the assessments and the penalties imposed. It allowed Mr. Grenier’s appeal in part to give effect to a concession by the Agency; it reduced Mr. Grenier’s income and adjusted the penalties accordingly. Aside from those reductions, the Court of Appeal was of the view that Tardif J. had not erred in endorsing the Minister’s position on the correctness of the assessments. Finally, the Court of Appeal affirmed that no double taxation had resulted from the issuance of two slips.

The Federal Court of Appeal later dismissed a motion filed by Mr. Grenier asking it to reconsider and set aside its first decision, since it was of the view that Mr. Grenier was merely repeating the same arguments he had already made before the same judges and before the trial judge. The Court of Appeal stated that a motion to reconsider may not be used to appeal a judgment or to relitigate an issue that has already been decided.

May 4, 2016  
Tax Court of Canada  
(Tardif J.)  
File No.: 2016-254(IT)I

Appeal by Mr. Grenier from tax assessments and penalties dismissed

November 25, 2016  
Federal Court of Appeal  
(Gauthier, Trudel and Scott JJ.A.)  
[2016 FCA 297](#)

Appeal by Mr. Grenier allowed in part (to give effect to respondent’s concession on one specific amount); assessments and penalties confirmed

January 25, 2017  
Federal Court of Appeal

Motion by Mr. Grenier to reconsider and set aside decision of November 25, 2016 dismissed

(Gauthier, Trudel and Scott J.J.A.)  
File No.: A-142-16

March 2, 2017  
Supreme Court of Canada

Initial application for leave to appeal filed by  
Mr. Grenier

April 20, 2017  
Supreme Court of Canada

Amended application for leave to appeal filed by  
Mr. Grenier with motion to extend time

**37635 Raynald Grenier c. Sa Majesté la Reine**  
(CF) (Civile) (Autorisation)

Droit fiscal — Impôt sur le revenu — Cotisation — Appels — Langues officielles — Cotisations émises confirmant que les compensations reçues par le demandeur constituaient des revenus provenant d'une entreprise agricole — Cotisations émises pour omission de déclarer un revenu de pension — Cour canadienne de l'impôt rejetant appel des cotisations — Cour d'appel fédérale rejetant appel de la décision du juge de première instance, et rejetant requête en réexamen de sa propre décision — Les compensations pour préjudices personnels au propriétaire sont-elles des revenus, des avantages ou des indemnités compensatoires? — Les règles prescrites pour les émetteurs de feuillets fiscaux ont-elles été appliquées pour éviter toute arnaque ou émission en double par erreurs involontaires? — Les feuillets fiscaux sont-ils valides et doivent-ils être annulés pour éviter une double imposition? — L'Agence du revenu du Canada peut-elle imposer des pénalités pour des feuillets fiscaux non-conformes aux règles prescrites, illégalement émis en double par des émetteurs différents? — Quel est le niveau de connaissance du français pour des fonctionnaires fédéraux experts, y compris les juges? — Un niveau de connaissance « expert » dans les deux langues officielles du Canada est-il nécessaire pour un procès équitable? — La compréhension des mots dans leur sens étymologique, textuel et contextuel est-elle indispensable pour la fonction de juge? — Un niveau de compétences linguistiques insuffisant a-t-il faussé la compréhension des mots dans le présent litige? — Le droit d'être compris a-t-il été respecté dans ce dossier? — *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5<sup>e</sup> suppl.)

Le demandeur, M. Raynald Grenier, confère à la société Énergie Éolienne Des Moulins S.E.C. un droit d'accès et d'utilisation de ses terres pour fins d'installation d'éoliennes. Selon le contrat, une des sommes reçues par M. Grenier constitue une « compensation basée sur le volume de bois marchand ». Le Ministre du Revenu national émet des cotisations contre M. Grenier pour les années d'imposition 2012 et 2013, indiquant que ce dernier avait omis de déclarer certaines sommes à titre de revenus agricoles et à titre de revenus de pension. Le Ministre lui impose aussi des pénalités en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. M. Grenier conteste les cotisations et pénalités, prétendant que les sommes reçues constituaient plutôt des indemnités pour des préjudices personnels, et qu'elles n'étaient donc pas imposables. Il prétend donc qu'il n'y avait pas lieu d'imposer une pénalité. M. Grenier prétend aussi que l'Agence du revenu du Canada a été négligente en ce qui concerne l'émission de deux feuillets fiscaux au sujet de ses revenus de pension, alléguant que l'Agence n'aurait pas vérifié les informations sur ces feuillets, et n'aurait pas vérifié s'ils étaient des doubles; il y avait donc un risque de doublement d'imposition.

La Cour canadienne de l'impôt rejette un appel interjeté par M. Grenier, et confirme les cotisations et pénalités imposées. Entre autres, le juge Tardif conclut que la preuve documentaire à l'appui de ces cotisations et pénalités n'est pas d'équivoque, et que l'omission de déclarer certains montants s'agissait pas d'une erreur mais plutôt d'une décision volontaire et délibérée.

La Cour d'appel fédérale confirme la décision du juge Tardif en ce qui concerne les cotisations et les pénalités imposées. Elle accueille en partie l'appel de M. Grenier, afin de donner effet à une concession de l'Agence; elle réduit le revenu de M. Grenier et ajuste les pénalités en conséquence. À part ces réductions, la Cour d'appel est d'avis que le juge Tardif n'aurait commis aucune erreur en sanctionnant la position du Ministre quant au bien-fondé des cotisations. Finalement, la Cour d'appel confirme que l'émission de deux feuillets n'a pas donné lieu à une double imposition.

La Cour d'appel fédérale rejette ensuite une requête déposée par M. Grenier pour réexamen et annulation de sa première décision, étant d'avis que M. Grenier ne faisait que reprendre les mêmes arguments déjà plaidés devant les mêmes juges et devant le juge de première instance. La Cour d'appel indique qu'une requête en réexamen ne peut servir pour interjeter appel d'un jugement ni pour débattre à nouveau une question déjà tranchée.

Le 4 mai 2016  
Cour canadienne de l'impôt  
(Le juge Tardif)  
Numéro de dossier : 2016-254(IT)I

Appel interjeté par M. Grenier à l'encontre de cotisations d'impôt et de pénalités — rejeté

Le 25 novembre 2016  
Cour d'appel fédérale  
(Les juges Gauthier, Trudel et Scott)  
[2016 CAF 297](#)

Appel interjeté par M. Grenier — accueilli en partie (pour donner effet à une concession de l'intimée sur un montant en particulier); cotisations et pénalités confirmées

Le 25 janvier 2017  
Cour d'appel fédérale  
(Les juges Gauthier, Trudel et Scott)  
Numéro de dossier : A-142-16

Requête en réexamen et en annulation de la décision du 25 novembre 2016, déposée par M. Grenier — rejetée

Le 2 mars 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel initiale déposée par M. Grenier

Le 20 avril 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel amendée déposée par M. Grenier, avec requête en prorogation de délai

**37630 Carl Samson v. Canadian Imperial Bank of Commerce**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Judgments and orders — Execution — Opposition to seizure in execution — Solidarity — Legal subrogation — Insurer discharged from its obligations toward debtor by creditor of debtor — Obligation to provide information and to act in good faith toward solidary debtor — Solidarity resulting from waiver of any assertion of rights in court — Whether Court of Appeal erred in law in interpreting scope of art. 1531 of *Civil Code of Québec* — *Civil Code of Québec*, arts. 1531 and 1656.

The applicant Carl Samson was a shareholder and director of Sky High Vikings Productions Inc. (Sky High Vikings), which was incorporated in the fall of 2002 for the sole purpose of producing a film entitled “Vikings: Journey to New Worlds”. In connection with that project, the respondent Canadian Imperial Bank of Commerce (CIBC) made two loans to Sky High Vikings in the form of lines of credit totalling just over \$5,000,000. One of the loans was secured by the film’s American distributor, and there was also an insurance policy with Export Development Canada (EDC) securing 90% of the payments owed by the distributor to the CIBC. Finally, Sky High Vikings granted a general movable hypothec covering, *inter alia*, the universality of its movable property in favour of the CIBC for the entire debt.

As a result of an action brought by the American distributor against Mr. Samson, Sky High Vikings and others in 2005 in an American court, Mr. Samson and Sky High Vikings were ordered in 2007 to pay the CIBC nearly \$4 million in compensatory damages and legal and other fees. In 2007, the CIBC instituted an action against EDC, which alleged the nullity of the insurance policy, in order to recover the amounts lent to Sky High Vikings in light of the refusal of the American distributor to pay. That action was settled through a transaction in April 2009 in which the CIBC discharged EDC. In 2013, the Superior Court recognized the American judgment and declared it

executory against Mr. Samson. After exhausting his recourses against the Superior Court's decision homologating the American judgment, Mr. Samson went back to the Superior Court with a motion to oppose the CIBC's seizure of movable property in execution.

October 21, 2015  
Quebec Superior Court  
(Dionne J.)  
[2015 QCCS 4946](#)

Motion to oppose seizure in execution dismissed

April 25, 2017  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Duval Hesler C.J. and Rochette and  
Morissette J.J.A.)  
[2017 QCCA 649](#)

Appeal dismissed

June 23, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37630 Carl Samson c. Banque Canadienne Impériale de Commerce**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Jugements et ordonnances — Exécution — Opposition à une saisie-exécution — Solidarité — Subrogation légale — Libération d'un assureur de ses obligations envers un débiteur par le créancier de ce dernier — Obligation d'information et de bonne foi envers le débiteur solidaire — Solidarité découlant d'une renonciation à faire valoir ses droits devant les tribunaux — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit dans son interprétation de la portée de l'application de l'art. 1531 du *Code civil du Québec*? — *Code civil du Québec*, art. 1531 et 1656.

Le demandeur, Monsieur Carl Samson, est actionnaire et administrateur de l'entreprise Sky High Vikings Productions inc. (Sky High Vikings) incorporé en automne 2002 dans le seul but de produire le film intitulé « Vikings : Journey to New Worlds ». En marge de ce projet, l'intimée, la Banque Canadienne Impériale de Commerce (BCIC) a consenti à Sky High Vikings deux prêts sous forme de marges de crédit totalisant un peu plus de 5 000 000 \$. Un des deux prêts était garanti par le distributeur américain du film auquel s'ajoutait une police d'assurance par Exportation et Développement Canada (EDC) qui garantissait à 90% les paiements dus par le distributeur à la BCIC. Finalement, Sky High Vikings a consenti une hypothèque mobilière générale couvrant notamment l'universalité de ses biens meubles en faveur de la BCIC et ce, pour la totalité de la dette.

Des suites d'une action intentée par le distributeur américain en 2005 devant un tribunal américain contre notamment M. Samson et Sky High Vikings, ces derniers ont été condamnés en 2007 à payer à la BCIC près de 4 millions de dollars en dommages compensatoires, frais d'avocats et autres. En 2007, la BCIC intente une action contre EDC qui allègue la nullité de la police d'assurance, afin de récupérer les sommes prêtées à Sky High Vikings suite au refus de payer du distributeur américain. Cette action sera réglée par transaction en avril 2009 dans laquelle la BCIC donne quittance à EDC. En 2013, le jugement américain est reconnu et déclaré exécutoire contre M. Samson par la Cour supérieure. Après avoir épuisé ses recours à l'encontre de la décision de la Cour supérieure homologuant le jugement américain, M. Samson saisit de nouveau la Cour supérieure par requête en opposition à la saisie-exécution mobilière de la BCIC.

Le 21 octobre 2015  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Dionne)  
[2015 QCCS 4946](#)

Requête en opposition à la saisie-exécution rejetée.

Le 25 avril 2017  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(La juge en chef Duval Hesler et les juges  
Rochette et Morissette)  
[2017 QCCA 649](#)

Appel rejeté.

Le 23 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**37693 Fang Hu v. Alberta Law Enforcement Review Board, Chief of the Edmonton Police Service, Cst. J. Wedman and Cst. J. Holben**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Police – Complaints of service – Whether appeal was properly dismissed as frivolous and vexatious – Whether Court of Appeal erred in denying leave to appeal – *Police Act*, R.S.A. 2000, c. P-17, s. 19.2(1)(a).

In 2012, the Applicant filed a complaint to the Edmonton Police Service against the father of two daughters to whom the Applicant had been making unwanted advances. The Chief of Police dismissed the complaint on the basis that there was no reasonable likelihood of conviction against the Respondents for any misconduct at a disciplinary hearing. The Applicant appealed this decision before the Alberta Law Enforcement Review Board.

June 30, 2016  
Alberta Law Enforcement Review Board  
[2016 ABLERB 15](#)

Appeal dismissed.

June 5, 2017  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Crighton J.A.)  
No. 1603-0197-AC  
[2017 ABCA 170](#)

Application for permission to appeal dismissed.

August 3, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**37693 Fang Hu c. Alberta Law Enforcement Review Board, chef du service de police d'Edmonton Police Service, agent Wedman et agent Holben**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Police – Plaintes au service – L'appel a-t-il à bon droit été rejeté parce que frivole et vexatoire? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de refuser l'autorisation d'interjeter appel? – *Police Act*, R.S.A. 2000, ch. P-17, al. 19.2(1)a).

En 2012, le demandeur a déposé une plainte au service de police d'Edmonton contre le père de deux filles à qui le demandeur avait fait des avances non désirées. Le chef de police a rejeté la plainte, statuant qu'il n'y avait aucune probabilité raisonnable, au terme d'une audience disciplinaire, que les intimés soient déclarés coupables d'inconduite. Le demandeur a interjeté appel de cette décision à l'Alberta Law Enforcement Review Board.

30 juin 2016  
Alberta Law Enforcement Review Board  
[2016 ABLERB 15](#)

Rejet de l'appel.



5 juin 2017  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juge Crighton)  
N° 1603-0197-AC  
[2017 ABCA 170](#)

Rejet de la demande de permission d'en appeler.

3 août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37799**      **Brandon William Lane v. Attorney General of Canada (On Behalf of the United States of America)**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Criminal law – Extradition – Judicial review of Minister's surrender order – Whether Court of Appeal erred in finding extradition was not barred by principle of double jeopardy, in finding sentence faced in United States does not make surrender unjust and oppressive or contrary to s. 7 of *Charter*, and in upholding Minister's decision not to seek assurances from United States that applicant would not be subjected to civil commitment proceedings.

Various child pornography charges were laid against Brandon Lane in the United States and Canada. The Canadian charges were ultimately stayed. While on bail in Ontario pending the hearing for his committal for extradition, Mr. Lane was charged with breach of recognizance and a number of additional criminal offences related to the possession and making of child pornography under the *Criminal Code*. He pleaded guilty to those offences. At his sentencing hearing, Mr. Lane brought an application for the court to consider evidence that he not only possessed and made child pornography, but also that he distributed it, even though a distribution charge was not before the court. Over the objection of the Crown and the American authorities, the sentencing judge granted the application and took the distribution into account as an aggravating factor in imposing a sentence of 9.5 years' imprisonment. Mr. Lane subsequently consented to his committal for surrender for extradition. He then submitted to the Minister of Justice that his surrender should be refused because the facts of his distribution of child pornography were taken into account in his Canadian sentence. He argued that extradition to face similar charges in the United States would expose him to double jeopardy, contrary to the Treaty on Extradition between Canada and the United States. He also argued that his surrender would violate s. 7 of the *Charter*, primarily on the basis that the severity of the potential sentence he would be subject to in the United States would shock the Canadian conscience and unjustifiably infringe his right to remain in Canada under s. 6(1).

The Minister issued an order for Mr. Lane's surrender to the United States. The Ontario Court of Appeal dismissed Mr. Lane's application for judicial review, finding the Minister's surrender decision was reasonable.

November 16, 2015  
Minister of Justice  
(Wilson-Raybould, Hon.)

Applicant's surrender to United States, ordered.

May 18, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, Watt and Hourigan JJ.A.)  
[2017 ONCA 396](#)

Applicant's application for judicial review of Minister's surrender order, dismissed.

October 12, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

**37799**      **Brandon William Lane c. Procureur général du Canada (au nom des États-Unis d'Amérique)**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte canadienne des droits et libertés* – Droit criminel – Extradition – Contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition pris par la ministre – La Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure que le principe de la protection contre la double incrimination ne faisait pas obstacle à l'extradition, de conclure que la peine qui pourrait être infligée aux États-Unis ne rend pas l'extradition injuste et tyrannique ou contraire à l'art. 7 de la *Charte*, et de confirmer la décision de la ministre de ne pas demander aux États-Unis des assurances que le demandeur ne pourrait pas faire l'objet de procédures civiles d'internement?

Brandon Lane a fait l'objet de diverses accusations relatives à la pornographie juvénile aux États-Unis et au Canada. Les accusations canadiennes ont fini par être suspendues. Alors qu'il était en liberté sous caution en Ontario en attendant l'audience relative à son incarcération en vue de l'extradition, M. Lane a été accusé d'avoir manqué à un engagement et d'un certain nombre d'infractions criminelles liées à la possession et à la production de pornographie juvénile prévues au *Code criminel*. Il a plaidé coupable à ces infractions. À l'audience de détermination de la peine, M. Lane a présenté une demande pour que le tribunal examine des éléments de preuve établissant qu'il avait non seulement possédé et produit de la pornographie juvénile, mais qu'il l'avait également distribuée, même si le tribunal n'était pas saisi d'une accusation de distribution. Malgré l'objection du ministère public et des autorités américaines, le juge chargé de déterminer la peine a accueilli la demande et a pris en compte la distribution en tant que facteur aggravant pour infliger une peine d'emprisonnement de 9,5 ans. Monsieur Lane a subséquemment consenti à son incarcération en vue de l'extradition. Il a ensuite fait valoir à la ministre de la Justice que son extradition devait être refusée, puisque les faits relatifs à sa distribution de pornographie juvénile avaient été pris en compte dans sa peine canadienne. Il a soutenu que l'extradition pour répondre d'accusations similaires aux États-Unis l'exposerait à la double incrimination, contrairement au Traité d'extradition entre le Canada et les États-Unis. Il a en outre soutenu que son extradition violerait l'art. 7 de la *Charte*, principalement parce que la rigueur de la peine dont il serait passible aux États-Unis choquerait la conscience des Canadiens et porterait atteinte de manière injustifiée au droit de demeurer au Canada que lui garantit le par. 6(1).

La ministre a pris un arrêté d'extradition de M. Lane vers les États-Unis. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté la demande de contrôle judiciaire présentée par M. Lane, concluant que la décision de la ministre d'ordonner l'extradition était raisonnable.

16 novembre 2015 Ministre de la Justice (L'hon. Wilson-Raybould)	Arrêté d'extradition du demandeur vers les États-Unis.
18 mai 2017 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Laskin, Watt et Hourigan) <a href="#">2017 ONCA 396</a>	Rejet de la demande de contrôle judiciaire de l'arrêté d'extradition pris par la ministre.
12 octobre 2017 Cour suprême du Canada	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.

**37646**      **Derrick Miles Henderson v. Ernest Elder, Coach of the Maynerds Electric 13A Wheat Kings**  
(Man.) (Civil) (By Leave)

Torts — Negligence — Duty of care — Hockey referee injured following physical contact with 13-year old hockey player on ice during course of game — Trial judge and Court of Appeal dismissing claim of negligence against player's coach — Whether hockey coach owes referee duty of care with respect to conduct of players during hockey game — If so, what is applicable standard of care?

Mr. Henderson is a hockey referee who suffered a serious injury following physical contact with an unidentified 13-year old player coached by the respondent, Mr. Elder, on the ice during a game. The player in question was coming off the bench in the course of changing lines "on the fly", as the game was ongoing. Following physical

contact with the player, Mr. Henderson fell and sustained severe and permanent injuries to his neck and spinal cord. Mr. Henderson brought an action in negligence against various persons and entities, including the player's coach, Mr. Elder.

A Senior Master of the Manitoba Court of Queen's Bench dismissed the defendants' motion for summary judgment, which sought dismissal of Mr. Henderson's claim. A judge of the Court of Queen's Bench upheld that decision on appeal with respect to the claim against Mr. Elder, but allowed the other defendants' motions on appeal. As a result, the trial proceeded only as against Mr. Elder. At trial, the Court of Queen's Bench dismissed Mr. Henderson's action, finding that he failed to meet the onus to establish liability on the part of the coach, Mr. Elder, in the absence of any evidence of negligence, carelessness or intent to injure. The Manitoba Court of Appeal dismissed Mr. Henderson's appeal, upholding the trial judge's decision.

August 26, 2008  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Senior Master Lee)  
File number: CI 04-01-36607

Defendants' motion for summary judgment, seeking dismissal of Mr. Henderson's statement of claim — dismissed

January 27, 2010  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Simonsen J.)  
[2010 MBQB 20](#)

Defendants' appeal from August 26, 2008 decision — Mr. Henderson's claim against Mr. Elder allowed to proceed; all claims against other defendants dismissed

March 22, 2016  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(McCawley J.)  
[2016 MBQC 51](#)

Mr. Henderson's action in negligence as against Mr. Elder — dismissed

May 1, 2017  
Court of Appeal of Manitoba  
(MacInnes, Cameron and Burnett JJ.A.)  
[2017 MBCA 45](#)

Mr. Henderson's appeal from dismissal of claim — dismissed

June 30, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Mr. Henderson

**37646      Derrick Miles Henderson c. Ernest Elder, entraîneur des Maynerds Electric 13A Wheat Kings**  
(Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle — Négligence — Obligation de diligence — Un arbitre de hockey a été blessé pendant le match à la suite d'un contact physique sur la patinoire avec un joueur de hockey âgé de 13 ans — La juge de première instance et la Cour d'appel ont rejeté la poursuite en négligence contre l'entraîneur du joueur — L'entraîneur de hockey a-t-il envers l'arbitre une obligation de diligence pour ce qui est du comportement des joueurs pendant le match de hockey? — Dans l'affirmative, quelle est la norme de diligence applicable?

Monsieur Henderson est un arbitre de hockey qui a subi une blessure grave à la suite d'un contact physique sur la patinoire, pendant le match, avec un joueur non identifié âgé de 13 ans dont l'entraîneur était l'intimé, M. Elder. Le joueur en question quittait le banc des joueurs au cours d'un changement de formation « à la volée » pendant que le match se déroulait. À la suite d'un contact physique avec le joueur, M. Henderson a fait une chute et a subi de graves blessures permanentes au cou et à la moelle épinière. Monsieur Henderson a intenté une action en négligence contre diverses personnes physiques et morales, y compris l'entraîneur du joueur, M. Elder.

Un conseiller-maître principal de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba a rejeté la motion en jugement sommaire présentée par les défendeurs qui sollicitaient le rejet de la demande de M. Henderson. Une juge de la Cour du Banc de la Reine a confirmé la décision en appel relativement à la demande contre M. Elder, mais a accueilli les motions des autres défendeurs en appel. En conséquence, seule la poursuite contre M. Elder est allée à procès. Au procès, la Cour du Banc de la Reine a rejeté l'action de M. Henderson, concluant que ce dernier ne s'était pas acquitté du fardeau d'établir la responsabilité de l'entraîneur, M. Elder, en l'absence de toute preuve de négligence, d'insouciance ou d'intention de blesser. La Cour d'appel du Manitoba a rejeté l'appel de M. Henderson, confirmant la décision de la juge de première instance.

26 août 2008 Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Conseiller-maître principal Lee) N° de dossier : CI 04-01-36607	Rejet de la motion en jugement sommaire des défendeurs qui sollicitaient le rejet de la déclaration de M. Henderson
27 janvier 2010 Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Juge Simonsen) <a href="#">2010 MBQB 20</a>	Rejet de l'appel des défendeurs de la décision du 26 août 2008 — jugement autorisant la demande de M. Henderson contre M. Elder de suivre son cours; rejet de toutes les demandes contre les autres défendeurs
22 mars 2016 Cour du Banc de la Reine du Manitoba (Juge McCawley) <a href="#">2016 MBQC 51</a>	Rejet de l'action de M. Henderson en négligence contre M. Elder
1 <sup>er</sup> mai 2017 Cour d'appel du Manitoba (Juges MacInnes, Cameron et Burnett) <a href="#">2017 MBCA 45</a>	Rejet de l'appel du rejet de l'action intenté par M. Henderson
30 juin 2017 Cour suprême du Canada	Dépôt par M. Henderson de la demande d'autorisation d'appel

**37691**      **Ville de Québec v. Association des pompiers professionnels de Québec inc.**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Labour relations — Grievances — Defamation — Liability of municipality — Special mandate — Elected municipal councillor serving as vice-chair of executive council responsible for labour relations matters acquiescing in defamatory statements made by journalist against group of unionized municipal employees during collective agreement renewal period — Whether municipality is liable for individual wrongful acts of elected municipal official in circumstances like those of this case — Whether municipality, through municipal officers, can and must exercise control over actions and words of elected municipal officials, including their public statements — Whether, in collective grievance context, principles enunciated in *Bou Malhab v. Diffusion Métromédia CMR inc.*, [2011] 1 S.C.R. 214, as regards proof of personal injury must be interpreted differently than in any other class action.

On March 12, 2009, Richard Côté, the vice-chair of the executive committee and the person responsible for human resources and labour relations matters at the applicant city of Québec, acquiesced in the defamatory statements made by a journalist against the respondent Association des pompiers professionnels de Québec inc. during a television report broadcast on TVA-Québec. The journalist claimed that the respondent, which at the time was negotiating the renewal of its collective agreement with the applicant, had used a pressure tactic that might affect

public safety, namely the referral of emergency calls to fire stations farther away. In response to the interview, the respondent sent Mr. Côté a demand letter on March 16, 2009. The same day, Mr. Côté spoke during a televised municipal council meeting to say that he had not provided information on the issue of referred emergency calls. He also said that he had ordered an internal investigation into the matter and that, if the information was false, he promised to say so publicly. Yet despite the internal investigation reports indicating that the respondent had never used such a pressure tactic and the promise made at the committee meeting to inform the public of this, Mr. Côté and the applicant remained silent. On March 20, 2009, the respondent filed a grievance against the city of Québec seeking damages for defamation.

November 12, 2014  
Quebec Superior Court  
(Tessier-Couture J.)  
[2014 QCCS 5890](#)

Motion to institute proceedings for judicial review  
dismissed

May 11, 2017  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Rochette, Gagnon and Marcotte JJ.A.)  
[2017 QCCA 839](#)

Appeal allowed in part

August 10, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37691**      **Ville de Québec c. Association des pompiers professionnels de Québec Inc.**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Relations de travail — Grievs — Diffamation — Responsabilité de la municipalité — Mandat spécial — Conseiller municipal élu exerçant les fonctions de vice-président du conseil exécutif responsable des dossiers de relations de travail ayant acquiescé aux propos diffamatoires tenus par un journaliste à l'encontre d'un groupe d'employés municipaux syndiqués en période de renouvellement de la convention collective — Est-ce qu'une municipalité est responsable des actes individuels fautifs d'un élu municipal, dans les circonstances telles que celles du présent dossier? — Est-ce qu'une municipalité, par l'intermédiaire des fonctionnaires municipaux, peut et doit exercer un contrôle des gestes et paroles des élus municipaux, notamment de leurs déclarations publiques? — Est-ce qu'en matière de grief collectif, les enseignements de l'arrêt *Bou Malhab c. Diffusion Métromédia CMR inc.*, [2011] 1 R.C.S. 214, relatifs à la démonstration du préjudice personnel doivent être interprétés différemment que dans tout autre recours collectif?

Le 12 mars 2009, Monsieur Richard Côté, vice-président du comité exécutif et responsable des dossiers en ressources humaines et relations de travail de la demanderesse, la Ville de Québec, a acquiescé aux propos diffamatoires tenus par un journaliste au cours d'un reportage télévisuel diffusé sur les ondes de la station TVA-Québec à l'encontre de l'intimée, l'Association des pompiers professionnels de Québec inc. En effet, le journaliste a prétendu que l'intimée, alors en négociation avec la demanderesse pour le renouvellement de sa convention collective, aurait fait appel à un moyen de pression susceptible affecter la sécurité des citoyens à savoir déférer des appels d'urgence vers des casernes plus éloignées. En réaction à cette entrevue, l'intimée a transmis à M. Côté une mise en demeure le 16 mars 2009. La même journée, M. Côté a pris la parole lors d'une séance télévisée du conseil municipal afin de préciser ne pas avoir diffusé d'information quant à la question des appels d'urgence déferés. Il a également indiqué avoir commandé une enquête interne sur cette question et a précisé que dans la mesure où cette information serait fautive, il s'engageait à le dire publiquement. Or, malgré les rapports d'enquête interne indiquant que l'intimée n'a jamais fait appel à un tel moyen de pression et l'engagement pris en séance du comité d'en informer les citoyens, M. Côté et la demanderesse sont demeurés silencieux. Le 20 mars 2009, l'intimée a déposé un grief en réclamation de dommages et intérêts pour propos diffamatoire contre la Ville de Québec.

Le 12 novembre 2014  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Tessier-Couture)  
[2014 QCCS 5890](#)

Requête introductive d'instance en révision judiciaire  
rejetée.

Le 11 mai 2017  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Rochette, Gagnon et Marcotte)  
[2017 QCCA 839](#)

Appel accueilli en partie.

Le 10 août 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**37713 Mario Godbout v. Her Majesty the Queen**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Charter of Rights and Freedoms – Criminal law – Procedure – Right to trial by jury – Jurisdiction – Whether trial judge had jurisdiction or had validly regained jurisdiction to take applicant's plea to reduced charge of second degree murder in absence of jury, which was still sitting on case – Whether consent to be tried by judge alone, as provided for in s. 473(1) of *Criminal Code*, may be inferred by implication or must be expressly indicated – If jurisdiction was validly acquired, whether trial judge exhausted it by not following approach set out in *R. v. Rowbotham*; *R. v. Roblin*, [1994] 2 S.C.R. 463 – Whether curative proviso in s. 686(1)(b)(iv) of *Criminal Code* was applicable in this case.

The applicant was tried before a jury after being charged with the first degree murder of his spouse, whom he had stabbed four times on the evening of October 20, 2011 following an argument. After the prosecution agreed to reduce the charge, the applicant pleaded guilty to second degree murder, but there was no agreement on the period of parole eligibility. The case had already been closed at that point, but the parties had not begun their closing remarks to the jury selected to hear the trial on the first degree murder charge. In the jury's absence, the trial judge accepted the applicant's guilty plea to the lesser included offence of second degree murder. The applicant argued that the judge had acted without jurisdiction *ab initio* by accepting the plea and convicting him without first discharging the jury; he therefore sought a new trial.

October 21, 2015  
Quebec Superior Court  
(Lavoie J.)  
No. 235-01-013377-114

Applicant convicted of second degree murder

April 7, 2017  
Quebec Court of Appeal (Québec)  
(Bouchard, Gagnon and Healy JJ.A.)  
No. 200-10-003190-159  
[2017 QCCA 569](#)

Appeal allowed for sole purpose of acquitting  
applicant of charge of first degree murder in light of  
conviction for second degree murder

August 25, 2017  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for  
leave to appeal filed

August 25, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37713 Mario Godbout c. Sa Majesté la Reine**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Charte des droits et libertés – Droit criminel – Procédure – Droit à un procès avec jury – Juridiction – La juge de première instance avait-elle juridiction ou avait-elle valablement recouvré juridiction pour recevoir le plaidoyer du demandeur, sur une accusation réduite de meurtre au deuxième degré, en l’absence du jury qui était encore saisi de l’affaire? – Le consentement à être jugé par un juge seul tel que le prévoit l’art. 473(1) du *Code Criminel* peut-il être inféré de façon implicite ou doit-il être manifesté expressément? – Dans l’éventualité que cette juridiction a été valablement acquise, la juge de première instance l’a-t-elle épuisée en ne suivant pas la démarche édictée dans l’arrêt *R. c. Rowbotham; R. c. Roblin*, [1994] 2 R.C.S. 463? – La disposition réparatrice prévue au paragraphe 686(1)b(iv) du *Code criminel* était-elle applicable en l’espèce?

Le demandeur a subi un procès devant jury pour une accusation de meurtre au premier degré sur sa conjointe qu’il avait poignardée à 4 reprises dans la soirée du 20 octobre 2011 à la suite d’une querelle. Après que la poursuite ait consenti à réduire l’accusation, le demandeur a plaidé coupable à une accusation de meurtre au second degré, sans qu’il n’y ait d’entente quant à la période d’admissibilité à la libération conditionnelle. La preuve était alors déjà déclarée close, mais les parties n’avaient pas débuté leurs observations finales au jury constitué pour entendre le procès sur le chef d’accusation de meurtre au premier degré. La juge qui présidait le procès a accepté, en l’absence du jury, le plaidoyer de culpabilité du demandeur à l’infraction moindre et incluse de meurtre au second degré. Le demandeur reproche au juge d’avoir agi en l’absence de compétence *ab initio* en acceptant le plaidoyer et en le déclarant coupable sans avoir préalablement procédé à la dissolution du jury; il réclame ainsi la tenue d’un nouveau procès.

Le 21 octobre 2015  
Cour supérieure du Québec  
(La juge Lavoie)  
No. 235-01-013377-114

Condamnation du demandeur de meurtre au second degré.

Le 7 avril 2017  
Cour d’appel du Québec (Québec)  
(Les juges Bouchard, Gagnon et Healy)  
No. 200-10-003190-159  
[2017 QCCA 569](#)

Appel accueilli à la seule fin de prononcer l’acquittement du demandeur sur l’accusation de meurtre au premier degré compte tenu de la déclaration de culpabilité sur le meurtre au second degré.

Le 25 août 2017  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d’autorisation d’appel.

Le 25 août 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

**37749 Ramzi Daniel v. Ville de Mont-Saint-Hilaire, Génivar inc. and Attorney General of Quebec**  
**- and - Registrar of the registration division of Rouville**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure — Time — Failure to inscribe for proof and hearing — Impossibility of acting — Whether Court of Appeal erred in refusing to intervene and to set aside decision of trial judge, who had clearly made palpable and overriding errors in exercising his discretion to determine whether it had been impossible for applicant to act within time limit — *Code of Civil Procedure*, CQLR c. C-25 (repealed), art. 110.1.

In 2013, the applicant Ramzi Daniel brought actions against the respondents, the city of Mont-Saint-Hilaire, Génivar inc. and the Attorney General of Quebec, to contest the right to expropriate exercised by the municipality

against his property. In reply to those actions, the respondents filed motions to dismiss, which the Superior Court dismissed in part on March 5, 2014. The Superior Court's judgment was appealed by Mr. Daniel on April 4, 2014, and an incidental appeal was filed on April 22, 2014. In parallel with the proceedings instituted in the Court of Appeal, Mr. Daniel obtained an extension of time in the Superior Court for the inscription of the action for proof and hearing, which was pushed back to November 6, 2014. As a result of a serious disagreement with Mr. Daniel in connection with the appeal proceedings, the law firm representing him filed a declaration that it was ceasing to represent him on August 5, 2014 and obtained an order for a special mode of service for that declaration. Following various incidents relating, among other things, to that declaration that the law firm was ceasing to represent him, Mr. Daniel appeared personally in the Court of Appeal on February 6, 2015. In May 2015, a new law firm was given a mandate to represent him in the Superior Court and the Court of Appeal. On March 18, 2016, the Court of Appeal allowed Mr. Daniel's appeal and dismissed the incidental appeal of the respondent city of Mont-Saint-Hilaire. After his new law firm filed a declaration that it was ceasing to represent him, Mr. Daniel appeared personally again on April 5, 2016, this time in the Superior Court. On May 17, 2016, the city of Mont-Saint-Hilaire filed an inscription for deemed discontinuance. On May 27, 2016, Mr. Daniel, through his new law firm, filed a motion *de bene esse* to be relieved from his failure to inscribe his action for proof and hearing within the time limit, that is, by November 6, 2014, arguing that it had been impossible for him to act to preserve his rights. That motion was dismissed by the Superior Court, and the appeal from the Superior Court's decision was dismissed by the Court of Appeal.

September 2, 2016  
Quebec Superior Court  
(Crête J.)  
Unreported judgment (750-17-002314-130)

Motion *de bene esse* to be relieved from failure to inscribe action for proof and hearing within time limit dismissed.

June 8, 2017  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Morissette, St-Pierre and Mainville JJ.A.)  
[2017 QCCA 926](#)

Appeal dismissed.

September 7, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**37749 Ramzi Daniel c. Ville de Mont-Saint-Hilaire, Génivar inc. et Procureure générale du Québec - et - Officier de la publicité des droits de la circonscription foncière de Rouville**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Procédure civile — Délais — Défaut d'inscrire pour enquête et audition — Impossibilité d'agir — La Cour d'appel a-t-elle erré en refusant d'intervenir et d'infirmer la décision du juge de première instance qui, dans l'exercice de son pouvoir discrétionnaire dans la détermination de l'impossibilité d'agir du demandeur dans le délai prescrit, avait clairement commis des erreurs manifestes et déterminantes? — *Code de procédure civile*, RLRQ c C-25 (abrogé), art. 110.1.

Le demandeur, Monsieur Ramzi Daniel a entrepris en 2013 des recours contre les intimées, Ville de Mont-Saint-Hilaire, Génivar inc. et Procureure générale du Québec en vue de contester le droit d'exproprier exercé par la municipalité à l'encontre de sa propriété. En réplique à ces recours, les intimées ont déposé des requêtes en irrecevabilité qui ont été rejetées en partie le 5 mars 2014 par la Cour supérieure. Ce jugement de la Cour supérieure est porté en appel par M. Daniel le 4 avril 2014 et en appel incident le 22 avril 2014. Parallèlement aux procédures entreprises devant la Cour d'appel, M. Daniel obtient en Cour supérieure, une prorogation de délai quant à l'inscription de l'action pour enquête et audition désormais repoussée jusqu'au 6 novembre 2014. Des suites d'une mésentente grave intervenue avec M. Daniel dans le cadre des procédures d'appel, le cabinet d'avocat le représentant dépose une déclaration pour cesser d'occuper le 5 août 2014 et obtient une ordonnance pour mode



spécial de signification de cette déclaration. Après divers incidents entourant notamment cette déclaration pour cesser d’occuper, M. Daniel comparait personnellement en Cour d’appel le 6 février 2015. En mai 2015, un nouveau cabinet d’avocats reçoit le mandat de le représenter en Cour supérieure et en Cour d’appel. Le 18 mars 2016, la Cour d’appel a accueilli l’appel de M. Daniel et a rejeté l’appel incident de l’intimée Ville de Mont-Saint-Hilaire. Suite au dépôt d’une déclaration pour cesser d’occuper par son nouveau cabinet d’avocats, M. Daniel comparait de nouveau personnellement cette fois en Cour supérieure le 5 avril 2016. Le 17 mai 2016, la Ville de Mont-Saint-Hilaire dépose une inscription sur désistement réputé. Le 27 mai 2016, M. Daniel, par l’entremise de son nouveau cabinet d’avocats dépose une requête *de bene esse* afin d’être relevé du défaut d’avoir inscrit sa demande pour enquête et audition dans le délai prescrit, à savoir le 6 novembre 2014, invoquant son impossibilité d’agir afin de préserver ses droits. Cette requête a été rejetée par la Cour supérieure tout comme l’appel de cette décision devant la Cour d’appel.

Le 2 septembre 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Crête)  
Jugement non publié (750-17-002314-130)

Requête *de bene esse* afin d’être relevé du défaut d’avoir inscrit dans les délais prescrits la demande pour enquête et audition rejetée.

Le 8 juin 2017  
Cour d’appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Morissette, St-Pierre Marie, Mainville)  
[2017 QCCA 926](#)

Appel rejeté.

Le 7 septembre 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée.

**37682 St. Clair Pennyfeather v. Timminco Limited, Photon Consulting LLC, Rogol Energy Consulting LLC, Michael Rogol, Dr. Heinz Schimmelbusch, Robert Dietrich, René Boisvert, Arthur R. Spector, Jack L. Messman, John C. Fox, Michael D. Winfield, Mickey M. Yaksich, John P. Walsh**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Securities – Class actions – Limitation of actions – Statutory action for secondary market misrepresentation – Suspension of limitation period – Representative plaintiff seeking leave to proceed with statutory cause of action for secondary market misrepresentation and *nunc pro tunc* relief – Whether a case management judge can use procedural powers to affect substantive rights of parties, and absent class members whose interests the court is mandated by law to protect – *Class Proceedings Act, 1992*, S.O. 1992, c. 6, s. 28 – *Securities Act*, R.S.O. 1990, c. S.5, ss. 138.3, 138.8, 138.14.

A representative plaintiff sought certification of a class action for misrepresentation in the secondary market under Part XXIII.1 of the *Securities Act*, R.S.O. 1990, c. S.5 (“OSA”). He alleged that Timminco and various other defendants made public disclosures, which caused an artificial inflation of the Timminco’s share price, but that subsequent disclosures caused its share price to fall. The plaintiff also asserted an intention to seek leave to commence the statutory cause of action, as required by s. 138.8 of the OSA. Three days before the expiry of the three-year statutory limitation period, the plaintiff brought a motion for “conditional leave” and an order suspending the limitation period based on s. 28 of the *Class Proceedings Act, 1992*, S.O. 1992, c. 6. The decision in *Canadian Imperial Bank of Commerce v. Green*, 2015 SCC 60, [2015] 3 S.C.R. 801, subsequently clarified that s. 28 suspends the operation of the limitation period for a statutory claim for misrepresentation only when leave is granted under s. 138.8 of the OSA, but that courts have inherent jurisdiction to make orders *nunc pro tunc* when leave is sought within the limitation period.

After the decision in *Green*, the plaintiff brought a motion for leave to commence the statutory cause of action and

to seek *nunc pro tunc* relief based on *Green*.

May 12, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(Perell J.)  
[2016 ONSC 3124](#)

Representative plaintiff's motion for leave to commence action under Part XXIII.1 of the *Securities Act*, R.S.O. 1990, c. S.5, on a *nunc pro tunc* basis dismissed; defendants' motion to dismiss action granted

May 8, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Strathy C.J.O, Weiler and Benotto JJ.A.)  
[2017 ONCA 369](#)

Appeal dismissed; cross-appeal dismissed as moot

August 8, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37682 St. Clair Pennyfeather c. Timminco Limited, Photon Consulting LLC, Rogol Energy Consulting LLC, Michael Rogol, Dr. Heinz Schimmelbusch, Robert Dietrich, René Boisvert, Arthur R. Spector, Jack L. Messman, John C. Fox, Michael D. Winfield, Mickey M. Yaksich, John P. Walsh**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Valeurs mobilières – Recours collectifs – Prescription – Action prévue par la loi pour présentation inexacte des faits sur le marché secondaire – Suspension du délai de prescription – Le représentant des demandeurs sollicite l'autorisation d'introduire un recours sur le fondement de la cause d'action pour présentation inexacte des faits sur le marché secondaire prévue par la loi et une réparation *nunc pro tunc* – Le juge chargé de la gestion de l'instance peut-il exercer ses pouvoirs en matière de procédure pour toucher les droits substantiels des parties et en l'absence de membres du groupe dont le tribunal est chargé de protéger les intérêts? – *Loi de 1992 sur les recours collectifs*, L.O. 1992, ch. 6, art. 28 – *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.O. 1990, ch. S.5, art. 138.3, 138.8, 138.14.

Le représentant des demandeurs sollicite l'autorisation d'un recours collectif pour présentation inexacte des faits sur le marché secondaire en vertu de la Partie XXIII.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.O. 1990, ch. S.5 (« *LVMO* »). Il allègue que Timminco et d'autres défendeurs auraient fait des divulgations au public qui ont eu pour effet de gonfler artificiellement le prix de l'action de Timminco, mais que des divulgations subséquentes auraient eu pour effet de faire chuter le prix de l'action. Le demandeur a également signifié son intention de solliciter l'autorisation d'introduire un recours prévu par la loi, comme le prévoit l'art. 138.8 de la *LVMO*. Trois jours avant l'expiration du délai de prescription de trois ans prévu par la loi, le demandeur a présenté une motion en [TRADUCTION] « autorisation conditionnelle » et une ordonnance en vue de suspendre la prescription sur le fondement de l'art. 28 de la *Loi de 1992 sur les recours collectifs*, L.O. 1992, ch. 6. L'arrêt *Banque Canadienne Impériale de Commerce c. Green*, 2015 CSC 60, [2015] 3 R.C.S. 801, a subséquentement précisé que l'art. 28 ne suspend le délai de prescription d'un recours prévu par la loi pour présentation inexacte des faits sur le marché secondaire que lorsque l'autorisation est accordée en vertu de l'art. 138.8 de la *LVMO*, mais que les tribunaux disposent d'une compétence inhérente pour rendre des ordonnances *nunc pro tunc* lorsque l'autorisation est sollicitée à l'intérieur du délai de prescription.

À la suite de l'arrêt *Green*, le demandeur a présenté une motion en autorisation d'introduire le recours prévu par la loi et d'obtenir une réparation *nunc pro tunc* sur le fondement de l'arrêt *Green*.

12 mai 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario

Rejet de la motion du représentant des demandeurs en autorisation d'intenter une action prévue à la

(Juge Perell)  
[2016 ONSC 3124](#)

Partie XXIII.1 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.R.O. 1990, ch. S.5, à titre *nunc pro tunc*; jugement accueillant la motion des défendeurs en rejet de l'action

8 mai 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef Strathy, juges Weiler et Benotto)  
[2017 ONCA 369](#)

Rejet de l'appel; rejet de l'appel incident en raison de son caractère théorique

8 août 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37564**      **Krishnan Suthanthiran, Best Theratronics Ltd. and Best Medical Belgium Inc. v. Attorney General of Canada on behalf of the Kingdom of Belgium**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Private international law – Mutual legal assistance – Criminal law – Sending order granted pursuant to *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act* – Sending hearing judge declining to impose terms and conditions in sending order – Whether the lower courts erred – Whether there are conflicting authorities – *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, R.S.C. 1985, c. 30 (4<sup>th</sup> Supp), s. 15.

Mr. Suthanthiran heads a group of companies which includes Best Theratronics Ltd. and Best Medical Belgium Inc. Belgium sought assistance from Canada under the mutual legal assistance treaty between the two countries. On behalf of Belgium, counsel for the Attorney General of Canada obtained a search warrant under s. 12 of the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, R.S.C. 1985, c. 30 (4<sup>th</sup> Supp). The warrant authorized the search of Best's offices in Canada for records relating to what Belgium regarded as criminal transactions. The premises were searched and records seized. A judge of the Superior Court of Justice made the sending order, but declined to attach any terms or conditions restricting access to the documents to those involved in the criminal prosecution. The Court of Appeal dismissed the appeal.

June 17, 2015  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maranger J.)

Application for disclosure of the Request to Send and for leave to cross-examine Corporal Goodgie dismissed

March 30, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(Maranger J.)  
2016 ONSC 2162  
<http://canlii.ca/t/gp3k2>

Sending Order granted

June 30, 2016  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty J.A.)  
2016 ONCA 525

Application for leave to appeal under s. 35 of the *Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act*, R.S.C. 1985, c. 30 granted

May 1, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, Gillese, Watt JJ.A.)  
2017 ONCA 343; C62547

Appeal dismissed

<http://canlii.ca/t/h3g3g>

June 29, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**37564 Krishnan Suthanthiran, Best Theratronics Ltd. et Best Medical Belgium Inc. c. Procureur général du Canada au nom du Royaume de Belgique**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit international privé – Entraide juridique – Droit criminel – Ordonnance de transmission prononcée en application de la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle* – Le juge présidant l'audience relative à la demande de transmission a refusé d'imposer des modalités dans l'ordonnance de transmission – Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur? – Y a-t-il de la jurisprudence contradictoire? – *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. 30 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 15.

Monsieur Suthanthiran dirige un groupe de sociétés qui comprend Best Theratronics Ltd. et Best Medical Belgium Inc. La Belgique a demandé l'aide du Canada en application du traité d'entraide juridique entre les deux pays. Au nom de la Belgique, l'avocat du procureur général du Canada a obtenu un mandat de perquisition en application de l'art. 12 de la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. 30 (4<sup>e</sup> suppl). Le mandat autorisait la perquisition de bureaux de Best au Canada pour chercher des documents relatifs à ce que la Belgique considérait être des opérations criminelles. Les locaux ont été perquisitionnés et des documents ont été saisis. Un juge de la Cour supérieure de justice a prononcé l'ordonnance de transmission, mais a refusé de l'assortir de modalités limitant l'accès aux documents aux personnes en cause dans la poursuite au criminel. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

17 juin 2015  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Maranger)

Rejet de la demande de divulgation de la demande de transmission et d'autorisation de contre-interroger le caporal Goodgie

30 mars 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Maranger)  
2016 ONSC 2162  
<http://canlii.ca/t/gp3k2>

Ordonnance de transmission

30 juin 2016  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Doherty)  
2016 ONCA 525

Jugement accueillant la demande d'autorisation d'interjeter appel en application de l'art. 35 de la *Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle*, L.R.C. 1985, ch. 30

1<sup>er</sup> mai 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, Gillese et Watt)  
2017 ONCA 343; C62547  
<http://canlii.ca/t/h3g3g>

Rejet de l'appel

29 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**37633 Jacques Caya v. Autorité des marchés financiers**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Provincial offences – Courts – Loss of jurisdiction – Writ of prohibition – Stay of proceedings – Whether failure to set date to continue case must be considered failure to act in penal law, resulting in loss of jurisdiction over offence – If so, whether there are criteria that can temper loss of jurisdiction – Whether distinction between loss of jurisdiction over accused and loss of jurisdiction over offence exists in penal law – Whether concept of regaining jurisdiction applies in penal law – If so, in what manner and within what time, if any, can jurisdiction be regained.

On December 20, 2010, the applicant received a statement of offence issued by the respondent containing 123 counts alleging that the applicant had, between 1997 and 2005, aided in unlawful investments, acted unlawfully as a securities dealer and made misrepresentations in contravention of the *Securities Act*, CQLR c. V-1.1. On September 22, 2014, the applicant made a motion before Judge Marc Renaud of the Court of Québec for a stay of proceedings for unreasonable delay. Judge Renaud heard the motion on March 23 and 25, 2015, took it under advisement and adjourned the case *sine die*. On June 4, 2015, Judge Renaud rendered judgment dismissing the applicant's motion without setting a date to continue the case. On June 17, 2015, Judge Renaud issued a corrected judgment calling the parties to a case management conference scheduled for July 22, 2015. On July 15, 2015, the applicant brought a motion in the Superior Court for a writ of prohibition and stay of proceedings, arguing that Judge Renaud and the Court of Québec had lost jurisdiction.

January 7, 2016 Quebec Superior Court (Brunton J.) Nos. 505-36-001845-157 and 505-61-101045-110	Applicant's motion for writ of prohibition and stay of proceedings dismissed
April 27, 2017 Quebec Court of Appeal (Québec) (Bouchard, Bélanger and Hogue JJ.A.) No. 500-10-006086-167 <a href="#">2017 QCCA 667</a>	Appeal dismissed
June 23, 2017 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

**37633 Jacques Caya c. Autorité des marchés financiers**  
(Qc) (Criminelle) (Autorisation)

Droit criminel – Infractions provinciales – Tribunaux – Perte de juridiction – Bref de prohibition – Arrêt des procédures – L'omission de fixer une date pour la suite d'un dossier doit-elle être considérée comme un défaut d'agir en droit pénal, causant ainsi perte de juridiction sur l'infraction? Dans l'affirmative, existe-t-il des critères pouvant moduler la perte de juridiction? – La distinction entre la perte de juridiction sur l'accusé et sur l'infraction existe-t-elle en droit pénal? – Le concept de reprise de juridiction s'applique-t-il en droit pénal? Dans l'affirmative, quels sont les moyens et délais, le cas échéant, permettant la reprise de juridiction?

Le 20 décembre 2010, le demandeur reçoit un constat d'infraction émis par l'intimée comportant 123 chefs d'accusation lui reprochant d'avoir, entre les années 1997 et 2005, effectué de l'aide au placement illégal, exercé illégalement l'activité de courtier en valeurs et fourni des informations fausses ou trompeuses en contravention avec la *Loi sur les valeurs mobilières*, RLRQ c. V-1.1. Le 22 septembre 2014, le demandeur présente au juge Marc Renaud de la Cour du Québec une requête en arrêt des procédures pour délais déraisonnables. Le juge Renaud

entend la requête les 23 et 25 mars 2015, la prend ensuite en délibéré et ajourne *sine die*. Le 4 juin 2015, le juge Renaud rend jugement rejetant la requête du demandeur sans fixer une date pour la suite du dossier. Le 17 juin 2015, le juge Renaud émet un jugement rectifié convoquant les parties à une conférence de gestion fixée au 22 juillet 2015. Le 15 juillet 2015, le demandeur présente en Cour supérieure une requête pour l'émission d'un bref de prohibition et pour arrêt de procédures invoquant la perte de juridiction du juge Renaud et de la Cour du Québec.

Le 7 janvier 2016  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Brunton)  
Nos. 505-36-001845-157 et 505-61-101045-110

Requête du demandeur pour l'émission d'un bref de prohibition et pour arrêt des procédures rejetée.

Le 27 avril 2017  
Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Bouchard, Bélanger et Hogue)  
No. 500-10-006086-167  
[2017 QCCA 667](#)

Pourvoi rejeté.

Le 23 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

**37743      George Giannaris v. City of Toronto (Revenue Services)**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Motion to set aside or vary order – Order prohibiting bringing of further motions without leave – Whether constitutional right to an appeal tampered with.

There is a lengthy history of legal proceedings between George Giannaris and the City of Toronto regarding municipal taxes. In one of those proceedings, Mr. Giannaris sought a declaration in 2013 that he owed no amount for property tax arrears and other various forms of relief regarding a Tax Arrears Certificate registered against his property on November 1, 2012, as well as the City's efforts to collect those arrears.

On June 11, 2013, the Ontario Superior Court of Justice dismissed the application for a declaration on the basis of issue estoppel. Mr. Giannaris filed a notice of appeal, however, on October 3, 2014, the Registrar of the Ontario Court of Appeal dismissed his appeal for delay. Mr. Giannaris moved to have that order set aside. A single judge of the Ontario Court of Appeal dismissed the motion, finding that Mr. Giannaris continued to provide no acceptable explanation for his delay in perfecting the appeal. She granted the City's cross-motion for an order prohibiting Mr. Giannaris from bringing further motions without leave of the court, finding the relief sought was amply justified as evidenced by Mr. Giannaris's numerous attempts to use the courts to delay satisfaction of his debt for outstanding property tax arrears. A panel of the Court of Appeal dismissed Mr. Giannaris's motion to vary or set aside the order of the single judge of the court.

June 11, 2013  
Ontario Superior Court of Justice  
(Frank J.)  
2013 ONSC 4050

Applicant's application for declaration that no property tax arrears were owed to City of Toronto, dismissed.

January 22, 2015  
Court of Appeal for Ontario  
(Cronk J.A.)

Applicant's motion to set aside Registrar's order dismissing appeal for delay and for extension of time to perfect appeal, dismissed. Respondent's cross-

Unreported endorsement	motion for order prohibiting applicant from bringing further motions without leave, granted.
June 5, 2017 Court of Appeal for Ontario (Weiler, van Rensburg and Huscroft JJ.A.) <a href="#">2017 ONCA 473</a>	Applicant's motion to set aside or vary order of Cronk J.A., dismissed.
September 5, 2017 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal, filed.

**37743      George Giannaris c. Cité de Toronto (Revenu Services)**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Motion en annulation ou en modification d'une ordonnance – Ordonnance interdisant l'introduction d'autres motions sans autorisation – Le droit constitutionnel d'interjeter appel a-t-il été brimé?

Il y a un long historique d'instances judiciaires opposant George Giannaris et la Cité de Toronto relativement aux taxes municipales. Dans une de ces instances, M. Giannaris a sollicité en 2013 un jugement déclarant qu'il ne devait aucun arriéré de taxes foncières et d'autres réparations relatives à un certificat d'arriérés de taxes inscrit contre son immeuble le 1<sup>er</sup> novembre 2012 et aux démarches de la Cité pour recouvrer ces arriérés.

Le 11 juin 2013, la Cour supérieure de justice a rejeté la demande de jugement déclaratoire sur le fondement de la préclusion découlant d'une question déjà tranchée. Monsieur Giannaris a déposé un avis d'appel; toutefois, le 3 octobre 2014, le greffier de la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté son appel pour cause de retard. Monsieur Giannaris a présenté une motion en annulation de cette ordonnance. Une juge siégeant seule de la Cour d'appel de l'Ontario a rejeté la motion, concluant que M. Giannaris n'avait toujours pas fourni d'explication acceptable de son retard à mettre en état son appel. Elle a accueilli la motion incidente de la Cité, prononçant une ordonnance interdisant à M. Giannaris d'introduire d'autres motions sans autorisation du tribunal, concluant que la réparation demandée était amplement justifiée par la preuve selon laquelle M. Giannaris a tenté à plusieurs reprises d'avoir recours aux tribunaux pour retarder l'acquittement de sa dette au titre des arriérés de taxes foncières en souffrance. Une formation de la Cour d'appel a rejeté la motion de M. Giannaris en modification ou en annulation de l'ordonnance prononcée par la juge de la cour siégeant seule.

11 juin 2013 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Frank) 2013 ONSC 4050	Rejet de la demande de jugement déclarant qu'aucun arriéré de taxes foncières n'était dû à la Cité de Toronto.
---	--

22 janvier 2015 Cour d'appel de l'Ontario (Juge Cronk) Jugement manuscrit inédit	Rejet de la motion du demandeur en annulation de l'ordonnance du greffier de rejeter l'appel pour cause de retard et en prorogation du délai pour mettre l'appel en état. Jugement accueillant la motion incidente de l'intimée en vue d'obtenir une ordonnance interdisant au demandeur de présenter d'autres motions sans autorisation.
---	---

5 juin 2017 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Weiler, van Rensburg et Huscroft) <a href="#">2017 ONCA 473</a>	Rejet de la motion du demandeur en annulation ou en modification de l'ordonnance de la juge Cronk.
---	--

5 septembre 2017	Dépôt de la demande d'autorisation d'appel.
------------------	---

**37710 Paul Ritchie v. Attorney General of Canada**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Human rights — Discriminatory practices — Harassment — Administrative law — Boards and tribunals — Natural justice — Procedural fairness — Complainant alleging discrimination and harassment within Canadian Armed Forces — Complaint dismissed by Canadian Human Rights Commission — Incidents deemed not very serious and isolated events, with reasonable explanations for differential treatment — Federal Court and Court of Appeal upholding dismissal of complaint — Whether complainant established sufficient level of harassment to refer matter to Canadian Human Rights Tribunal — Whether procedural fairness before Commission was deficient — Whether Commission and reviewing courts owe duties to self-represented litigants

The applicant, Mr. Ritchie, served in the Canadian Armed Forces between 2008 and 2012, and alleges he was discriminated against and harassed on several occasions on account of his homosexuality. Mr. Ritchie filed a human rights complaint against the Canadian Forces. The Canadian Human Rights Commission (“CHRC”) dismissed the complaint and declined to refer the matter to the Canadian Human Rights Tribunal, on the basis that further inquiry into the complaint was not warranted. The CHRC had conducted an investigation and had concluded that there were reasonable explanations for the allegedly differential treatment, and that the alleged incidents of discrimination and harassment were “not very serious” and remained isolated events.

The Federal Court dismissed Mr. Ritchie’s application for judicial review of the CHRC’s dismissal of his complaint, finding that the CHRC investigator’s findings were reasonable and supported by the evidence, and that Mr. Ritchie had failed to show any breach of procedural fairness, or any evidence of unreasonable findings on the part of the investigator or the CHRC. The Federal Court of Appeal dismissed Mr. Ritchie’s appeal from the Federal Court decision.

March 10, 2015  
Canadian Human Rights Commission  
Complaint number: 20111882

Mr. Ritchie’s human rights complaint against Canadian Armed Forces — dismissed

May 11, 2016  
Federal Court  
(McDonald J.)  
[2016 FC 527](#)

Mr. Ritchie’s application for judicial review of dismissal of complaint — dismissed

May 26, 2017  
Federal Court of Appeal  
(Scott, De Montigny and Woods JJ.A.)  
[2017 FCA 114](#)

Mr. Ritchie’s appeal from dismissal of judicial review application — dismissed

August 24, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Mr. Ritchie

**37710 Paul Ritchie c. Procureur général du Canada**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droits de la personne — Pratiques discriminatoires — Harcèlement — Droit administratif — Organismes et tribunaux administratifs — Justice naturelle — Équité procédurale — Le plaignant allègue avoir été l’objet de discrimination et de harcèlement au sein des Forces armées canadiennes — La Commission canadienne des droits



de la personne a rejeté la plainte — On a jugé que les incidents n'étaient pas très sérieux, qu'il s'agissait d'événements isolés et qu'il existait des explications raisonnables concernant le traitement différentiel — La Cour fédérale et la Cour d'appel ont confirmé le rejet de la plainte — Le plaignant a-t-il établi un degré suffisant de harcèlement pour renvoyer l'affaire au Tribunal canadien des droits de la personne? — L'équité procédurale devant la Commission était-elle déficiente? — La Commission et les cours de révision ont-elles des obligations envers les plaideurs non représentés?

Le demandeur, M. Ritchie, a servi dans les Forces armées canadiennes entre 2008 et 2012, et il allègue avoir été l'objet de discrimination et de harcèlement à plusieurs occasions en raison de son homosexualité. Monsieur Ritchie a déposé une plainte relative aux droits de la personne contre les Forces canadiennes. La Commission canadienne des droits de la personne (« CCDP ») a rejeté la plainte et refusé de renvoyer l'affaire au Tribunal canadien des droits de la personne, statuant qu'il n'était pas justifié de poursuivre l'enquête sur la plainte. La CCDP avait mené une enquête et conclu qu'il y avait des explications raisonnables concernant le traitement prétendument différentiel et que les incidents présumés de discrimination et de harcèlement n'étaient [TRADUCTION] « pas très sérieux » et demeuraient des incidents isolés.

La Cour fédérale a rejeté la demande de M. Ritchie en contrôle judiciaire du rejet de sa plainte par la CCDP, concluant que les conclusions de l'enquêteuse de la CCDP étaient raisonnables et étayées par la preuve et que M. Ritchie n'avait pas démontré qu'il y avait eu atteinte à l'équité procédurale ou prouvé que les conclusions de l'enquêteuse ou de la CCDP avaient été déraisonnables. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel du jugement de la Cour fédérale interjeté par M. Ritchie.

10 mars 2015 Commission canadienne des droits de la personne Plainte n° 20111882	Rejet de la plainte de M. Ritchie relative aux droits de la personne contre les Forces armées canadiennes
11 mai 2016 Cour fédérale (Juge McDonald) <a href="#">2016 FC 527</a>	Rejet de la demande de M. Ritchie en contrôle judiciaire du rejet de la plainte
26 mai 2017 Cour d'appel fédérale (Juges Scott, De Montigny et Woods) <a href="#">2017 FCA 114</a>	Rejet de l'appel du rejet de la demande de contrôle judiciaire interjeté par M. Ritchie
24 août 2017 Cour suprême du Canada	Dépôt par M. Ritchie de la demande d'autorisation d'appel

**37654**     **Joan Abernethy v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by Crown Attorneys (Justice) James A. Ramsay, Ron Davidson, Jennifer Broderick and Lucas O'Neill, Kathryn (Kathy) Rippey and Gerry McNeilly and St. Joseph's Healthcare (Hamilton) Director, East Region Mental Health Services, Judith Santone**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Charter of Rights — Crown law — Crown liability — Whether the Attorney General should be liable, under s. 8 of the *Ministry of the Attorney General Act*, R.S.O. 1990, c. M.17, for only the tort of malicious prosecution — Whether the Attorney General should be liable for other intentional torts, provided the prosecutions were malicious, an abuse of office and/or a fraud on justice — Whether s. 5(6) of the *Proceedings Against the Crown Act*, R.S.O. 1990, c. P.27, extends absolute immunity for vicarious liability to the Crown as employer for the tortious acts of its Attorney General and Crown Attorneys, even if they commit grievous frauds on justice provided

they merely purport to discharge duties of a judicial nature while doing so — Whether it undermines the purpose of the Act, stated in s. 5(1), to put the Crown employer on the same footing as any other person — Whether s. 5(6) removes any incentive for the Crown employer to insure against the risk of corruption or to discipline its Attorney General and Crown Attorneys who abuse office for improper purposes, breach public trust, and undermine the rule of law — Whether it bars a remedy against the Crown employer for victims of system-specific corruption under s. 24(1) of the *Charter* — Whether it is constitutional — Whether it should be repealed.

Ms. Abernethy alleged that the Crown defendants (Her Majesty the Queen in Right of Ontario as Represented by Crown Attorneys (Justice) James A. Ramsay, Ron Davidson, Jennifer Broderick and Lucas O'Neill, Kathryn (Kathy) Rippey and Gerry McNeilly), among other things, committed misfeasance in public office, conducted themselves in breach of trust, assaulted her, and falsely arrested her. Against Ms. Santone, Ms. Abernethy alleged the tort of breach of privacy. The Crown defendants brought a motion to strike the claims against them, as did Ms. Santone, St. Joseph's Healthcare (Hamilton) Director, and East Region Mental Health Services.

The motions judge granted summary judgment against Ms. Abernethy, but allowed her permission to amend the statement of claim to pursue the tort of breach of privacy against Ms. Santone, on specified terms. The Court of Appeal dismissed the appeal, allowing the breach of privacy claim to proceed as directed by the motions judge.

August 29, 2016  
Ontario Superior Court of Justice  
(Gunsolus J.)

Leave to amend statement of claim to pursue tort of breach of privacy granted on specified terms; pleadings in relation to the remaining defendants struck and claim against them dismissed

April 28, 2017  
Court of Appeal for Ontario  
(Blair, Lauwers, Hourigan JJ.A.)  
[2017 ONCA 340](#)

Appeal dismissed; order of motions judge allowing amendment of breach of privacy claim against one defendant upheld

June 27, 2017  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 30, 2017  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal filed

**37654 Joan Abernethy c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par les procureurs de la Couronne (Justice) James A. Ramsay, Ron Davidson, Jennifer Broderick et Lucas O'Neill, Kathryn (Kathy) Rippey et Gerry McNeilly et la directrice de St. Joseph's Healthcare (Hamilton), East Region Mental Health Services, Judith Santone**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Charte des droits — Droit de la Couronne — Responsabilité de l'État — Vu l'art. 8 de la *Loi sur le ministère du Procureur général*, L.R.O. 1990, chap. M.17, le procureur général peut-il être tenu responsable d'autre chose que du délit civil de poursuite malveillante? — Le procureur général pourrait-il être tenu responsable d'autres délits civils intentionnels, si les poursuites ont été malveillantes, abusives ou frauduleuses à l'égard de la justice? — Le par. 5(6) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, L.R.O. 1990, chap. P.27, confère-t-il à la Couronne, en tant qu'employeur, l'immunité absolue à l'égard de la responsabilité du fait d'autrui relativement aux actes délictuels de son procureur général et de ses procureurs de la Couronne, même s'ils ont commis des fraudes graves à l'égard de la justice, dans la mesure où ils étaient alors dans l'accomplissement prétendu d'une charge de nature judiciaire? — Le fait de mettre la Couronne, en tant qu'employeur, sur un pied d'égalité avec toute autre personne mine-t-il l'objet de la loi, énoncé au par. 5(1)? — Le par. 5(6) a-t-il pour effet d'éliminer toute motivation qu'aurait la Couronne, en tant qu'employeur, de parer aux risques de corruption ou de discipliner son procureur

général et les procureurs de la Couronne qui abusent de leur pouvoir à des fins illégitimes, abusent de la confiance du public et portent atteinte à la primauté du droit? — La disposition précitée empêche-t-elle les victimes de corruption institutionnelle de demander réparation contre la Couronne, en tant qu'employeur, en application du par. 24(1) de la *Charte*? — La disposition précitée est-elle constitutionnelle? — La disposition précitée devrait-elle être abrogée?

Madame Abernethy allègue que les représentants la Couronne défendeurs (Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario, représentée par les procureurs de la Couronne (Justice) James A. Ramsay, Ron Davidson, Jennifer Broderick et Lucas O'Neill, Kathryn (Kathy) Rippey et Gerry McNeilly), auraient, entre autres choses, commis une faute dans l'exercice d'une charge publique et un abus de confiance, l'ont agressée et l'ont arrêtée illicitement. Mme Abernethy reproche à Mme Santone le délit d'atteinte à la vie privée. Les représentants de la Couronne défendeurs ont présenté une motion en radiation des demandes contre eux, comme l'a fait Mme Santone la directrice de St. Joseph's Healthcare (Hamilton), and East Region Mental Health Services.

Le juge qui a entendu la motion a prononcé un jugement sommaire à l'encontre de Mme Abernethy, mais lui a accordé la permission de modifier la déclaration pour qu'elle puisse, à certaines conditions, poursuivre Mme Santone pour le délit d'atteinte à la vie privée. La Cour d'appel a rejeté l'appel, permettant que la demande fondée sur l'atteinte à la vie privée suive son cours conformément aux directives du juge des motions.

29 août 2016  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Gunsolus)

Octroi, à certaines conditions, de l'autorisation de modifier la déclaration pour permettre à la demande fondée sur le délit d'atteinte à la vie privée de suivre son cours; radiation des actes de procédure en lien avec les autres défendeurs et rejet de la demande contre eux

28 avril 2017  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Blair, Lauwers et Hourigan)  
[2017 ONCA 340](#)

Rejet de l'appel; confirmation de l'ordonnance du juge des motions autorisant la modification de la demande en atteinte à la vie privée contre une défenderesse

27 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

30 juin 2017  
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :  
[comments-commentaires@scc-csc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.ca)  
613-995-4330